

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta  
con modalità telematica**

AOV/SUA L 005/2017

„NEUBAU KINDERGARTEN ST. LEONHARD IN PASSEIER /  
NUOVA SCUOLA MATERNA SAN LEONARDO IN PASSIRIA”

CIG: 7035357043

**Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen****Comunicazione n. 3****Mitteilung Nr. 3****Comunicazione del 04.05.2017**

Domanda 1)  
Criterio di valutazione "02 campioni": chiediamo conferma che possano essere modificati i materiali e i relativi spessori dei campioni richiesti qualora non si vadano a modificare le direttive architettonico/compositive e qualora tali modifiche rappresentino un miglioramento tecnico della costruzione e/o degli elementi costruttivi.

Risposta 1)  
Criterio di valutazione "02 campioni": come richiesto dai criteri motivazionali, la qualità di esecuzione minima deve essere rispettata e deve coincidere con le indicazioni del testo esteso delle rispettive voci di capitolato.  
Esclusivamente per il campione 02.01 vale: come richiesto dai criteri motivazionali, la qualità di esecuzione minima deve essere rispettata e deve coincidere con le indicazioni del testo esteso delle rispettive voci di capitolato. Materiali e loro spessori possono essere cambiati esclusivamente per i seguenti elementi costruttivi: parete cieca costituita da struttura leggera composta (il miglioramento deve essere dimostrato con un calcolo in fase di gara, la misura complessiva, cioè lo spessore totale della parete cieca costituita da struttura leggera composta deve rimanere invariata), la larghezza della fuga tra rivestimento cornice e parete in CLS faccia a vista potrà essere ridotta fino a un massimo di 1.5 cm, la idonea ventilazione deve comunque essere garantita. Le predette modifiche sono ammesse e saranno valutate secondo i criteri di valutazione stabiliti per la procedura di gara (e quindi, se le modifiche determinano dei miglioramenti delle caratteristiche che

**Mitteilung vom 04.05.2017**

Frage 1)  
Bewertungskriterium „02 Muster“: Wir bitten um Bestätigung, dass bei den geforderten Mustern Materialien und deren Stärken abgeändert werden können, wenn dies nicht die architektonischen/gestalterischen Vorgaben des Projekts verändert und eine technische Verbesserung der Konstruktion bzw. des Bauteils darstellt?

Antwort 1)  
Bewertungskriterium „02 Muster“: Die Mindestausführungsqualität muss, wie in den Bewertungskriterien gefordert, eingehalten werden und muss den Angaben der Langtexte der entsprechenden LV-Positionen entsprechen. Nur für das Muster 02.01 gilt: Die Mindestausführungsqualität muss, wie in den Bewertungskriterien gefordert, eingehalten werden und muss den Angaben der Langtexte der entsprechenden LV-Positionen entsprechen. Materialien und dessen Stärken können ausschließlich für folgende Bauteile geändert werden: Umlaufende Unterkonstruktion in Leichtbauweise (die Verbesserung muss anhand einer Berechnung in Angebotsphase nachgewiesen werden, das Gesamtmaß, bzw. Gesamtstärke der Unterkonstruktion muss aber unverändert bleiben), die Fugenbreite zwischen der Rahmenverkleidung und Sichtbetonwand kann bis auf mind. 1,5 cm reduziert werden, wobei eine ausreichende Hinterlüftung garantiert sein muss. Die eben erwähnten Änderungen sind in diesem Sinne erlaubt und werden gemäß den festgesetzten Bewertungskriterien gewertet (wenn



<p>sono oggetto di valutazione, il punteggio assegnato potrà essere anche maggiore).</p> <p>Domanda 2)</p> <p>Criterio di valutazione "02 campioni": chiediamo conferma sulla possibilità di allegare schede tecniche ai campioni richiesti di "pavimento in resina autolivellante" e "diffusore lineare". Chiediamo inoltre di comunicare i requisiti tecnici per il "pavimento in resina autolivellante" (secondo l'elenco prestazioni viene richiesto solo lo spessore minimo).</p> <p>Risposta 2)</p> <p>Sia per il "diffusore lineare " che per il "pavimento in resina autolivellante": <b><u>sono da presentare le schede tecniche.</u></b> Le predette schede tecniche <b><u>sono da presentare con l'offerta tecnica "busta B telematica" (v. punto 2.7.1 Schede tecniche campione (Criterio 2)</u></b> del disciplinare di gara p. 26) e non insieme al campione.</p> <p>Il "pavimento in resina autolivellante" deve soddisfare i seguenti requisiti tecnici :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema epossidico autolivellante senza solventi per pavimentazioni industriali , impermeabile agli oli ed agenti aggressivi (acidi e basi diluite, idrocarburi) resistente ai frequenti lavaggi, all'usura causata da carrelli e la mezzi in movimento.</li> <li>• caratteristiche antisdrucchiolo :secondo EN 13036-4: valore di resistenza di attrito radente PTV &gt;55 in condizioni bagnate e di valore di resistenza di attrito radente PTV &gt;71 in condizioni asciutte ,</li> <li>• Resistenza all'usura BCA &lt; 10µm</li> <li>• Resistenza alla temperatura -20/+60</li> </ul> <p><b><u>I predetti requisiti tecnici vanno intesi come rettifica della voce 05.04.01.14 del documento AAAB01 Elenco prestazioni testo esteso.</u></b></p>	<p>also die Änderungen eine Verbesserung der Kriterien bewirken, die Teil der Bewertung sind, kann der Bieter auch höher bewertet werden)</p> <p>Frage 2)</p> <p>Bewertungskriterium „02 Muster“: Wir bitten um Bestätigung, dass auch zu den geforderten Mustern „Gießharzboden“ und „verstellbarer Schlitzdurchlass“ techn. Datenblätter beigelegt werden können? Zudem bitten wir um Mitteilung der technischen Anforderungen für den Gießharzboden (lt. LV nur Mindeststärke gefordert).</p> <p>Antwort 2)</p> <p>Sowohl für den "verstellbarer Schlitzdurchlass", als auch für den "Gießharzboden" gilt: <b><u>die technische Datenblätter sind abzugeben.</u></b> Die eben erwähnten technischen Datenblätter sind <b><u>mit dem technischen Angebot „Umschlag B telematisch“ (siehe Punkt 2.7.1 technische Datenblätter Muster (Kriterium 2)</u></b> der Ausschreibungsbedingungen Seite 26) und nicht gemeinsam mit dem Muster abzugeben. Der Gießharzboden muss folgende technische Anforderungen erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selbstnivellierendes Epoxydharzsystem, lösungsmittelfrei, für Industrieböden; undurchlässig für Öle und aggressive Chemikalien (Säuren, verdünnte Basen , Kohlenwasserstoffe) resistent gegen wiederholtes Waschen, gegen Abnutzung verursacht durch Wagen und durch Fahrzeuge.</li> <li>• Rutschfestigkeit :gemäß EN 13036-4: Widerstand gegen Streifreibung PTV &gt;55 in nassen Bedingungen und Widerstand gegen Streifreibung PTV &gt;71 in trockenen Bedingungen</li> <li>• Abnutzungswiderstand BCA &lt; 10 µm</li> <li>• Temperaturwiderstand -20/+60</li> </ul> <p><b><u>Die eben erwähnten technischen Anforderungen sind als Richtigstellung der pos. 05.04.01.14 des Dokumentes AAAB01 ELeistungsverzeichnis – Langtext zu verstehen.</u></b></p>
--	--

Mit freundlichen Grüßen.  
Der Verfahrensverantwortliche

Distinti saluti.  
Il responsabile unico del procedimento